

សំណួរដែលទាក់ទងនឹងវិជ្ជាពេទ្យកុមារ

しょうに かもんしんひょう
小児科問診票

ភាសាខ្មែរ
カンボジア語

សូមគូសសញ្ញា នៅក្នុងប្រអប់បញ្ជាក់អាការៈ: ជាគរបស់អ្នក あるいはまるものにチェックしてください

ឆ្នាំ ねん

ខែ がつ

ថ្ងៃ じち

ឈ្មោះកូន 子どもの名前	<input type="checkbox"/> ប្រុស 男 <input type="checkbox"/> ស្រី 女
កំណើត 生年月日	ឆ្នាំ ねん ខែ がつ ថ្ងៃ じち អាយុ 年齢
អាសយដ្ឋាន 住所	ទូរស័ព្ទ 電話
តើអ្នកមានការធានារ៉ាប់រងសុខភាពឬទេ? 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> មាន はい <input type="checkbox"/> ទេ いいえ
សញ្ជាតិ 国籍	ភាសា 言葉

អ្នក(គាត់)ឈឺអ្វី? どうしましたか

<input type="checkbox"/> កម្ដៅ(発熱) 熱がある	<input type="checkbox"/> ឈឺបំពង់ក 喉の痛み	<input type="checkbox"/> ក្អក せき	<input type="checkbox"/> ស្បែកជាន់ 皮膚が赤くなる
<input type="checkbox"/> ក្រៀមក្រំ 元気がない	<input type="checkbox"/> មិនស្រួលចិត្ត 機嫌が悪い	<input type="checkbox"/> ហើម むくみ	<input type="checkbox"/> ឈឺក្បាល 頭が痛い
<input type="checkbox"/> ឈឺពោះ: お腹が痛い	<input type="checkbox"/> ឈឺទ្រូង 胸が痛い	<input type="checkbox"/> ចេញ 発しん	<input type="checkbox"/> ឈឺក្រពះ: 胃が痛い
<input type="checkbox"/> ក្អក 嘔吐	<input type="checkbox"/> ញ៉ាំបាយលែងសូវបាន 食欲がない	<input type="checkbox"/> អសោច 吐き気	<input type="checkbox"/> ញ៉ាំបាយលែងសូវបាន 体重の増加不良
<input type="checkbox"/> ញ៉ាំបាយលែងសូវបាន 体重の増加不良	<input type="checkbox"/> រាគ 下痢	<input type="checkbox"/> លាមកលាយឈាម 血便	<input type="checkbox"/> ជឹកទឹកដោះគោមិនសូវបាន ミルクの飲みが悪い
<input type="checkbox"/> ជឹកទឹកដោះគោមិនសូវបាន ミルクの飲みが悪い	<input type="checkbox"/> ផ្សេងៗ 其他		

អ្នកមានបញ្ហាតាំងពីពេលណាមក? それはいつからですか តាំងពី ねん ខែ ថ្ងៃ 日から

តើអ្នក(គាត់)ដែលមានប្រតិកម្មទំនាស់ការលេបថ្នាំឬញ៉ាំចំណីអាហារឬដោយសារការញ៉ាំទឹកដោះគោឬទេ? 薬や食べ物でアレルギーが出ますか

បាទ/ចាស はい → ថ្នាំ 薬 ពងមាន 卵 ទឹកដោះគោ 牛乳 ចំណីអាហារក្រៅពីនេះ: 其他の食べ物 ផ្សេងៗ 其他 ទេ いいえ

តើអ្នកមានប្រើថ្នាំអ្វីដែរឬទេបច្ចុប្បន្ននេះ? 現在飲んでいる薬はありますか

បាទ/ចាស はい → សូមឲ្យមន្ត្រីយើងមើល 持っていれば見せてください ទេ いいえ

អ្នក(គាត់)លេបថ្នាំធុនណាបាន? どんな種類の薬が飲めますか

ថ្នាំទឹក シロップ ថ្នាំប្រេង 粉薬 ថ្នាំគ្រាប់ឬថ្នាំគ្រាប់ពងសង្ហា 錠剤またはカプセル

ស្ថានភាពពេលឆ្លងទន្លេ 出産の時のようす

ទម្ងន់កូន 赤ちゃんの体重 អាយុមាយ 母親の年齢

កើតកូនធម្មតា 正常分娩 កើតកូនមិនធម្មតា 異常分娩 កើតកូនតាមវះពោះ: 帝王切開

បានចាក់វ៉ាក់សាំងការពារហើយ 接種済み予防接種

ជម្ងឺផ្តាសាយអាចបណ្តាលអោយរលាកស្រោមខួរ 髄膜炎 ជម្ងឺរលាកថ្លើម 肺炎球菌 ជំងឺស្វិតដៃជើង ポリオ

ថ្នាំបង្កាបធាតុប្រភេទ 三種混合 ជម្ងឺរលាកថ្លើម 四種混合 BCG BCG

ជម្ងឺប្រកទ(ក្អកមាន ខាន់ស្លាក់ តេតាណូស និងស្វិតដៃជើង) អុតតូច 水ぼうそう សាលាទែន おたふく風邪

ធាតុកញ្ជ្រើល 麻しん・風しん混合 ជម្ងឺរលាកខួរក្បាលជម្ងឺដែលបណ្តាលមកពីមូសខាំ 日本脳炎 ជម្ងឺអាសន្នរោគ ロタウイルス ផ្សេងៗ 其他

តើអ្នកធ្លាប់មានជំងឺអ្វីខ្លះ? 今までにかかった病気はありますか

ជំងឺក្រពះ: 胃腸の病気 ជំងឺថ្លើម 肝臓の病気 ជំងឺបេះដូង 心臓の病気

ជំងឺជម្រង់ទឹកនោម 腎臓の病気 របេង 結核 ធាតុទឹកនោមថ្លើម 糖尿病 ប៊ីត ぜんそく

ជំងឺលើសឈាម 高血圧症 អេដស៍ エイズ ជំងឺក្រពេញទីរ៉ូអ៊ីត 甲状腺の病気 ជម្ងឺស្វាយប្រមេ: 梅毒

ផ្សេងៗ 其他

តើបច្ចុប្បន្នមានជាប់ទៅព្យាបាលជម្ងឺអ្វីមួយនៅមន្ទីរពេទ្យណាដែរឬទេ? 現在治療している病気はありますか បាទ/ចាស はい ទេ いいえ

តើអ្នកធ្លាប់វះកាត់ដែរឬទេ? 手術を受けたことがありますか បាទ/ចាស はい ទេ いいえ

តើអ្នក(គាត់)ដែលមានបញ្ហាដោយសារថ្នាំសន្លប់ឬទេ? 麻酔をして何かトラブルがありましたか បាទ/ចាស はい ទេ いいえ

តើពេលមកមន្ទីរពេទ្យលើកក្រោយអាចនាំអ្នកបកប្រែភាសាមកដោយខ្លួនឯងបានដែរឬទេ? 今後、通訳を自分で連れてくることができますか បាទ/ចាស はい ទេ いいえ

បាទ/ចាស はい ទេ いいえ